

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2225

25 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Handwritten and typed file "General Information on P.W.'s" - (B.A. 83 and B.A. 84).

Date: 1942-43 Original Copy Language: Japanese

Has it been translated? Yes No

Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: War Ministry, Prisoner of War Information Bureau

PERSONS IMPLICATED: SUZUKI, Maru; (Special Plenipotentiary)

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Treatment of P.W.'s

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

I. Protest from BRITAIN to JAPAN through the SWISS Legation concerning the informed ill-treatment of her POWs in RANGOON. (15 Sept 1942) (pp. 20-21)

To the above the Japanese Government replied to the effect that there no truth about the ill-treatment stated above.

II. Inquiry and reply concerning the treatment of American subjects captured in WAKE and GUM ISLANDS. (October, 1942) (pp. 26-31)

Inquiry is from the U.S. Govt to JAPAN through SWISS Legation, Tokyo.

Inquiry:

Are the workers of Pacific Naval Base Contractor captured in WAKE and GUM ISLANDS treated as civil internees or POWs?

Doc. No. 2225
Page 1

Reply:

1. Those captured in WAKE were deemed as POWs and are at present accommodated in SHANGHAI POW Camp..

2. Those from GUAM are treated as civil internees and are at present interned in KOBE Internment Camp. They are receiving fair treatment.

III. Request from BRITAIN through the SWISS Legation concerning protective measures against malarial fever for the POWs in JAKARTA, JAVA. (Jan 20 1943) (pp. 42-43)

The Request:

"From the reliable source, the British Government has learnt that British and Australian POWs are interned at Tanjone Katong, a malaria infested district in the vicinity of JAKARTA and are under the present condition unable to obtain mosquito-nets. The British Government has an opinion that the disease would be a great menace to the health of the POWs and there is enough reason to fear that many would die from the same. Therefore, the British Government requests the Japanese Government to evacuate the above POWs from the said unhealthy district as quickly as possible"

(T.N. to which there is an unsigned scribbled note saying): "understand there's no necessity of an answer"

IV. Inquiry from the British Government through the SWISS Legation concerning the punishment of seventy seamen who pretended to be civilians as was reported by the Japanese press. The British Govt requested the truth of the statement.

(T.N. The POW Information Bureau scribbled on page 70, as follows): "It is not necessary to reply to the enemy even the truth of mere press article. Leave the matter alone." (June 10, 1943) (pp. 70-71)

(T.N. The telegraphic form of the above article in English is filed at page 77, dated May 2, 1943.)

Analyst: 2d Lt Miwa

Doc. No. 2225
Page 2

#2225

BA 83

2225

BA-83

BA-84

一
般
情
報

別
冊

Proj. No.	219
S. A. No.
Sec. No.
Item No.	4

控

子

20

B483

逕請發第一七七七號

者

條三普通合第五三七號ヲ以テ照會ノ

米傷病死者ニ関スル件回答

昭和十七年四月八日 俘虜情報局

外務省御中

首題ノ件ニ関シ別紙ノ通り回答スルガ

トニ・キニカス

J.J. ガン

O.W. マキルロツポ

ゲヤック・スマート

J.D. ト・ゲニムス

S.R. センクロフト

ウィリアム・ハーディ

クイン

G. ナマリ

クリートン

計一五名

俘虜情報局

24
34

3

別紙一

死亡者

俘虜情報局

病傷上海俘虜收容所ニテ

到着 マーク・スタットン

上海香港俘虜收容所ニテ

向古 R.A. ヒディングトニ

J.B. スヌーエオン

トニ・キングス

O.W. マキルロフ

J.D.L. ゲエームス

ウィリアム・ハーヴィー

G. テヨリー

レオナード・アッカーマン

J.E. モールガ

J.J. ガン

ゲヤック・スマート

S.R. フォセントロフト

クイン

グリーン

計 一五名

俘虜情報局

34
3

別紙二

病傷者

俘虜情報局

病傷者ノ姓名及病名等ニ関シ具體的報告ハ未タ當局ヘ
到着ニアラザルモ善通寺收容所關係ニ於テハ三四名(三月十六日現在)
上海收容所關係ニ於テハ一五七名(三月末現在)ノ患者アリ
尚右ノ数字中ニ米人以外ノ患者ヲモ含ミアリ

3

記書	官	務	事	長官
		藤	手島	山崎

處理濟

張 27 及 28 29

條三普通合第五三七號

昭和十七年三月二十五日

俘虜情報局長官 殿

外務次

別紙添附

我軍ニ收容又ハ發見セラレタル米國傷者、
病者並ニ死者ノ「リスト」通報方申出ニ關
スル件

本件ニ關シ今般米國利益代表タル在京瑞西國公使ヨリ別紙寫ノ通
申越アリタルニ付右譯文ト共ニ茲ニ送付ス委曲右ニテ御知悉ノ上
何分ノ儀御回報相成度

本信送付先 陸軍省、俘虜情報局
本信寫送付先 海軍省

2/ 1983

外務省 官印

俘虜情報局長官印
昭 17 3.26
第 346 號

外務省

三月十六日附在京瑞西國公使發外務大臣宛書翰譯文

以書翰啓上致候陳者本使ハ本國政府ノ訓令ニ依リ日本國政府ニ對スル米國政府ノ左ノ通報ヲ通知スルノ光榮ヲ有シ候

米國政府ハ日本國政府ニ對シ日本軍ニ收容又ハ發見セラレタル米國人傷者、病者竝ニ死者ノ一覽表ノ送付方ヲ要請ス右一覽表ノ送付ハ一九二九年赤十字條約第四條ニ依リ交戦者ニ課セラレタル義務ナリ米國陸軍省內俘虜情報局ハ既ニ「ジュネーヴ」情報中央部ニ對シ米軍ニ收容又ハ發見セラレタル傷者、病者竝ニ死者ニ關スル有效ナル總テノ報告ヲ提出セリ

本件ニ關スル帝國政府ノ意嚮ヲ承知致度本使ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

外務省

Je saisis cette occasion de vous renouveler, Monsieur le
ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de Suisse:

Signé: Camille Gorgé.

A Son Excellence
Monsieur Shigenori T o g o ,
ministre des Affaires étrangères,
T o k i o .

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

EE.7.1.-cf.

Tokio, le 16 mars 1942.

Monsieur le Ministre,

Conformément aux instructions de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique désire faire la communication suivante au Gouvernement Japonais:

"The American Government requests from the Japanese Government expedition of lists of American wounded, sick and dead taken in charge or discovered by Japanese Forces, obligation of furnishing of which is imposed on belligerents by Article 4 Red Cross Convention of July 27, 1929. Prisoners of War Information Bureau in War Department has already forwarded to central Information Bureau at Geneva all information available with regard to Japanese wounded, sick and dead taken in charge or discovered by American Forces."

En priant Votre Excellence de consentir à me faire connaître les intentions du Gouvernement Impérial à cet égard,

je

6

官 務 事				長官
				五

控

~~6/9~~

34
BA83

俘虜發第二〇號ノ七

「ウエトキ」島ノ米國人俘虜及抑留者ニ關スル件

昭和十七年六月三日

俘虜情報局長官



外務次官殿

五月二十九日附條三秘合第八八三號來照首題ニ關シテハ當局ヨリ
 赤十字國際委員會宛三月三十一日發送セル俘虜名簿及ビ同日駐日代
 表バラウイチニ氏へ手交セル俘虜名簿及ビ赤十字國際委員會宛五
 月二十六日發電SM1六月一日發電SM2二日發電SM3九日發電SM4ニ依リ承
 知スル様傳達方取計相成度



俘虜情報局

5月 26日付 SM.1
 6月 1日付 SM.2
 6月 2日付 SM.3
 6月 9日付 SM.5



俘虜登名号ノ七

ウエーキ 島米國人俘虜及抑留者ニ
 因ル件

昭和十七年六月三日

俘虜情報局長官

外務次官殿

起案



俘虜情報局

五月二十九日附條三社合第八八三号來照首題ニ因リ
 テハ當局ヨリ 赤十字國際委員會宛三月三十一日發送遺俘虜力
 名簿附及 同日駐日代表パラウイ子二氏へ手交セル事
 俘虜名簿附及 及ビ并赤十字國際委員會宛五月二十六日發電
 SM1 六月一日發電 SM2 二日發電 SM3 九日發電 SM5 依リ承知スル
 様傳達方取計相成度

8

官 務 事				長官
				

秘

任 務 係 報
 令 行 送 達
 不 可 封 鎖
 報 報 迎 報
 中 二 付 右
 予 潤 電
 スル 様
 外 務 省 員
 付 達 下 度
 回 答
 藤 本

條三秘合第八八三號

昭和十七年五月二十九日

俘虜情報局長官 殿

外務次官

別紙添附

「ウエーキ」島ノ米國人俘虜及抑留者ニ關スル件

本件ニ關シ米國側利益代表タル在京瑞西公使ヨリ別紙譯文ノ通り
 申越シタルヲ以テ右譯文茲ニ送付ス
 追テ回答ノ都合モアルニ付何分ノ儀御同示相成度シ
 本信送付先 海軍次官、俘虜情報局長官

38

俘虜情報局長官
 受 付
 昭和 11.5.30
 第 531 號



外務

五月二十六日附在京瑞四公使發東郷外務大臣宛來
翰譯文

以書翰啓上致候陳者曩ニ四月二十一日附拙信ヲ以テ御通報致候通り
「ウエーキ」島米國人ノ狀況ニ關スル四月二十日附貴翰 *144/13*
ノ趣ハ直チニ米國政府ニ通報スル爲本國政府ニ報告致置候。

今般本使ノ受領セル電報ニ依レバ米國政府ハ日本軍當局ニ於テ同島
ヨリ他ニ移送シタル俘虜及抑留非戦闘員ノ氏名並ニ收容所ヲ承知致
度ク切望致居候。尙同政府ハ同島ニ殘留シタル俘虜及抑留セラレ居
ルト居ラサルトヲ問ハス其他ノ米國人ノ消息狀況ヲモ承知シ度ク希
望致居候。

本件米國政府ヨリ要請ニ係ル情報供與ノ可否ニ付御回答御依頼
本使ハ茲ニ重ネテ貴大臣ニ向ツテ深甚ナル敬意ヲ表シ候。



外務省

(日本標準規格B5)

世海

官 務 事		長 官		決 行 指 定		決 裁 指 定	

控

受 輸 者	發 輸 日	案 起		官 長	發 輸 記 號 番 號	局 運 課 名
		日 月 年	名 部			
外 務 力 次 官	BA83	1947年11月15日		駐 日 領 事 館	仔 情 報 二 〇 一 二 五	決 行 後 回 覽 局 課 名
		東京				
發 輸 者	仔 情 報 部	東京		主 務	發 輸	仔 情 報 局
		東京				
仔 情 報 部 長 安		東京		主 務	取 扱 者	仔 情 報 局
東京		東京				

七、八、九、島米人仔情報部待三國之調查手續

發輸者 仔情報部局長安

仔情報局

秘 寫

情三ノ(一)第四六號

昭和十七年七月十一日

情報局總裁 谷 正 之

外務次官 西 春 彦 殿

皇軍ノ米國人俘虜虐待説ニ關スル件

本件ニ關スル本月四日付條三秘合第一〇四三號ニ關スル貴信拜誦富井
 大使來電並ニ在京瑞西公使書翰中ニ記載ノ松永海軍少將放送ニ付早速
 當方調査セル結果ニ依レバ同少將ハ去ル五月二十一日午後二時國民學
 校高等科生徒ニ對スル國內放送ニ於テ「空カラ觀タ南方戰線」ト題ス
 ル講演ヲ爲シタルコトアルモ右講演中俘虜使用ニ付テハ何等言及シタ
 ルコト無キ趣ニシテ御照會ノ俘虜虐待ノ敵側報道ハ敵側通信機關ノ捏

情報局 受付 昭和 17.7.12 第 35-13 號

20

遣、宣傳ト断定サル、次第ニ有之候尙貴信末段ニ見エタル皇軍ニ依ル
俘虜取扱ノ問題ニ付テハ當局トシテモ宣傳啓發上ノ見地ヨリ細心ノ注
意ヲ拂ヒ民間機關ニ對シテモ記事、講演、放送等ニ於テ、敵國宣傳ニ
利用セラル、虞アルヲ以テ慎重ヲ期スル様指導シ居ル次第ナルニ付何
等御参考迄申添候

本信寫送付先

俘虜情報局



官 務 事					長官

#52

條三秘查第一〇四三號

4-1ズハタツクニテラ居ク者ハ米ノ銀ヲ食

一、中備校日航社長格永少将 五月二十五日
 ヤ見ノ時間ニ於テ予講演ヲ送セル事ニ當リモ
 本人ハ彼又エナントモモリ

二、回春

三、事柄が如何ニ様ニ入リタルヤモ記録調査アリ

天官

飛舟場ニ就テハ三十五条あり之迄を
 長岡市内
 我甲子年
 放送局
 千ね綿



本件ニ關シ在「アルゼンチン」富井大使ヨリ別紙ノ如キ電報アリ
 更ニ在京瑞西公使ヨリモ書翰（譯文別添）ヲ以テ申越シアリタル
 處當方ヨリ「回答ノ都合モアルニ付右ノ如キ放送又ハ談話ノ有無
 及本件虐待ノ事實ノ有無調査ノ上回報相煩度
 追ツテ本件ノ眞偽ハ別トシ皇軍ニ依ル俘虜虐待ノ事實ヲ示唆ス
 ルカ如キ記事乃至講演ハ必ス敵國側ノ逆宣傳ノ材料トナリ我方
 ノ立場ヲ極メテ不利ナラシムル虞アルヲ以テ當省ニ於テモ斯ル

外務省

(日本標準規格 B5)

15

別紙添附

コトナキ様關係方面ヲ指導スヘキモ尙貴廳關係筋ニモ可然御注
意相成様致度

本信送付先 情報局、俘虜情報局

外
務
省

(日本標準規格 B5)

16

寫

富井大使發東郷外務大臣宛電報

(日本ニ於ケル米國捕虜取扱振ニ關スル件)

華府UPハ二十八日同地「オフィスマ、オブ、ファクツ、アンド、
ファイギューアース」カ「マツナガ、ミツオ」海軍少將ノ本邦國內「ラ
ジオ」放送トシテ「ヒューストン」號乗組ノ米國兵俘虜ハ飛行場ノ
地均シニ使役シ居ルカ中ニハ日本食ニ不慣ノ爲飢餓ニ瀕スルモノア
リ又炎暑ノ爲怠惰ナルモノアリ之等ハ繩ニテ撲ツテ鞭達シ居レリ
ト發表シタル旨報道セルガ右ハ或ハ宣傳ヲ兼ネ日本側ノ俘虜取扱振
ヲ聞キ出サントスル底意ニ出スルモノカト察セラルル處本件ノ眞偽
御回電請フ (了)

7761

Handwritten notes and signatures in the left margin, including the number 1400 and various illegible characters.

外務省

2/2

六月二十四日附瑞西公使發西外務次官宛書翰二日
(CC 1212100) 譯文

拜啓本日行ヒタル貴官ト本使トノ會談ニ關シ「セレベス」島ニ於テ
米人俘虜ノ處待説ニ關スル添附覺書ヲ手交致度候
本覺書ニ依リ貴官ハ米國政府カ日本政府ヨリ米人俘虜カ俘虜ノ待遇
ニ關スル千九百二十九年七月二十七日ノ壽府條約第二條及第三十一
條ニ基キ取扱ハレ居ル旨ノ確認ヲ得度ク希望シ居ルコトヲ御詳解セ
ラルヘク候
右申進旁本使ハ茲ニ貴官ニ對シ重ネテ深甚ナル敬意ヲ表シ候 教具

（以下は非常に淡く、ほとんど不可読な文字列が続く）

外務省

覺

書 (cc-212-1ce)

昭和十七年六月二十二日

米國政府ハ瑞西聯邦政府ニ對シ海軍府官松永光雄ノ談話ナリトシテ
米國新聞ニ轉載サレタル所ニ依レバ「セレベス」島ニ在ル米人俘虜
ハ飛行場ニ於テ勞働セシメラレ飢餓ニ苦シミ日本人監視者ニ依リテ
繩ニテ打擲セラレ居ル趣ヲ通報越シタリ

米國政府ハ右俘虜ノ前記勞働ハ俘虜ノ待遇ニ關スル千九百二十九年
七月二十七日ノ壽府條約違反ト看做サルヘキヲ以テ右ノ風説カ眞實
ナルヤ否ヤヲ知り度ク希望シ居ル趣ナリ

米國政府ハ特ニ一般的ニ俘虜カ前記條約ノ第三十一條ニ合致スル勞
働ヲ爲シ居ルヤ否ヤ又同條約第二條ニ從ヒ取扱ハレ居ルヤ否ヤヲ知
り度ク希望シ居ル趣ナリ

官 務 事					長官
					

72
BAP3

九月十五日附在京瑞西國公使來翰譯文
 以書翰啓上致候陳者英國政府ハ日本政府ニ對シ左ノ通りノ抗議文ヲ
 傳達方依頼セルニ付右御通報申上候
 「信スベキ筋ヨリノ情報ニ依レバ「ラングーン」監獄ニ收容中ノ俘
 虜ハ左ノ如キ取扱ヲ享ケ居ル趣ナリ
 イ・食糧ハ「パン」、塩及水ヲ日ニ二回支給セラルル外ハ糖ニ野菜
 ヲ與ヘラルルニ過キス
 ロ・俘虜ハ床ノ上ニ「ズツク」ヲ敷クカ、或ハ單ニ板敷ノ上ニ眠リ
 居レリ
 ハ・紙卷煙草又ハ煙草ハ何等與ヘラルルコトナシ
 ニ・俘虜ハ靴ヲ沒收セラレ、裡足ニテ過重ナル勞働ヲ強制セラレ居
 レリ
 右ノ如キ非人道的ナル取扱ノ結果トシテ俘虜ハ瘦セ、且元氣喪失セ
 リ



外 務 省

英國政府ハ遠隔ナル戰地ニ於テ軍當局ノ行ヒ居ル暴處ニ付日本政府
ハ何等知悉セサルモノト思考ス前記イ。ロ。ハノ諸項ニ付テハ如何
ナル釋明ヲ與ヘラルルニセヨ。俘虜ノ靴ヲ沒收セルコトニ付テハ何
等其ノ余地無カルベシ英國政府ハ特ニ前記ノ條約違反ニ對シ強硬ニ
抗議スルモノナリ

本件ニ對スル日本政府ノ回答御通報相成度本使ハ茲ニ重ネテ貴大臣
ニ向ツテ深甚ナル敬意ヲ表シ候

敬 具

121



秘

80 B483

~~秘~~

條三祕合第一四六四號

昭和十七年九月三十日

俘虜情報局長官 殿

外務次官

別紙添附



米人俘虜及抑留者ノ名簿通知ニ關スル件

本件ニ關シ在京瑞西國公使ヨリ別紙書翰ヲ以テ申越シタルニ付茲

ニ移牒ス委細右ニテ御了悉相成度シ

本信送付先 俘虜情報局、内務省、拓務省

名收券所ノ各々持事ヲハ
直ニ送付ス旨 和
外務省條約課長ニ申レ送リ

外務省



(日本標準規格B5)

22

寫

九月二十一日附在京瑞西國公使來翰譯文

以書翰啓上致候 陳者八月二十五日附貴翰ヲ以テ抑留非戰鬥員及俘虜ノ名簿ハ從來通作成次第赤十字國際委員會ニ通達セラレ同委員會ヨリ米國政府ニ傳達セラル可キ旨竝ニ右名簿ガ淺間丸ニ依リ送付セラルヘシトノ情報ハ何等カノ誤傳ナル旨御通報ノ趣敬承致候
右ニ關シ本使ハ茲ニ日本政府ニ對スル米國政府ノ回答右ノ通り御通報申上候

一 米國政府ハ日本俘虜情報局ノ活動ニ關スル瑞西政府及赤十字國際委員會ノ得タル情報竝ニ「ウエーキ」島ヨリ來レル二十九名ノ俘虜ガ善通寺ニ居ル旨ヲ報セル六月十六日國際赤十字電報 **1370** ヲ米國情報局ニテ受領セル以後ハ右赤十字委員會情報部ヨリハ僅ニ日本側ニ抑留セラレタル俘虜ノ個々ノ氏名ノミガ時々同情報局ニ報告アリタルノミナル事實ヲ重視ス。米國情報局ノ有スル記錄ニハ日本權下ニ在ル約二千名ノ米國人俘虜又ハ抑留者ノ氏名ガ今尙記

外務省

サレ居ルノミナリ。

米國政府ハ抑留非戦闘員及俘虜ノ名簿ガ從來通り作成サレ次第赤十字國際委員會ニ通報セラレツツアリトノ日本外務省ノ聲明ヲ満足ナル回答トシテ受領スル事ヲ得ザルヲ以テ、瑞西國政府竝ニ赤十字國際委員會ニ對シ、俘虜ノ待遇ニ關スル條約第七十七條及赤十字條約第四條ニ依リ日本政府ガ負ヘル諸義務ヲ同政府ガ至急履行スルコトニ付米國政府ガ重大ナル關心ヲ寄セ居ル旨日本政府當局ニ傳達スル事ヲ要請ス。米國政府ハ瑞西政府及赤十字國際委員會ニ對シ、米國情報局ガ政府關係部局ヨリ定期的ニ報告セラレタル報告ニ基キ作成セル日本人ニシテ抑留、釋放、宣誓釋放抑留、俘虜トシテノ捕獲、一收容所ヨリ他ヘノ移送等ヲ行ハレタル一切ノ者ノ名簿ヲ赤十字俘虜情報中央部ニ每週通報シツツアル事實ニ付日本政府ノ注意ヲ喚起スルト共ニ米國政府ハ日本政府關係部局ガ同様ノ情報ヲ、赤十字俘虜情報中央部ヲ通ジテ米國

政府ニ提供スル爲日本俘虜情報局ニ通報スルコトヲ壽府條約ニ基
キ期待スル權利ヲ有スル旨指摘スルコトヲ要請ス。
尙之ニ關聯シ米國政府ハ日本政府ニ於テ右名簿ガ俘虜又ハ抑留者
所屬國ノ費用ニ依リ俘虜情報中央部ニ對シ電報ヲ以テ通報セラル
ヘキ旨ヲ定メタル協定ヲ想起スル様要望スルモノナリ。
米國政府ハ日本側ニ於ケル米國人俘虜ガ俘虜條約第三十六條第二
項ニ於テ「收容所到着後遅クモ一週間以内ニ」各俘虜ニ依リ書カ
レ、且「成ル可ク速ニ送付セラルヘク且何等ノ方法ヲ以テスルヲ
問ハズ遲滞セララルコトナカルヘシ」ト規定セル捕獲狀態通知ノ
葉書ヲ書キ且發送スル事ヲ許可サレ居ルヤ否ヤ出來ル限リ早ク承
知シ度シ。若シ前記米國人ニシテ右葉書ヲ作成、郵送スルヲ許可
セラレ居ルナラバ、更ニ如何ニシテ右葉書ガ米國ニ送付セラレ居
ルヤ至急承知シ度ク米國政府ハ希望ス。若シ葉書ガ未ダ他ノ經路
ニ依リテ發送セラレタル事ナキニ於テハ右葉書竝ニ一切ノ俘虜及

抑留者ノ名簿（曩ノ電報ニ依ル情報ノ補足の情報ヲモ加ヘラレ度）
ヲ今後ノ交換船ニ依リ送付セラレン事ヲ茲ニ大至急提案スルモノ
ナリ。」

右米國政府ノ要請ニ對シ電報ヲ以テ回答致度ク右ニ對スル貴見何分
ノ儀御回示相賜度本使ハ茲ニ重ネテ貴大臣ニ向ツテ深甚ナル敬意ヲ
表シ候

敬具

外
務
省

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

Tokio, le 21 septembre 1942.

CC.1.2.3/1.2.7./- cr.-

Monsieur le Ministre,

Par lettre n° 385 T/3, du 25 août, Votre Excellence a bien voulu me faire savoir que les listes d'internés civils et prisonniers de guerre seraient communiquées comme par le passé au fur et à mesure qu'elles auront été faites, au Comité international de la Croix-Rouge qui les transmettrait au Gouvernement des Etats-Unis. Votre Excellence ajoutait que c'était par erreur que l'on avait déclaré que les listes avaient été envoyées à bord de l'"Asama-Maru".

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement des Etats-Unis m'a prié de faire au Gouvernement Impérial la réponse que voici:

"American Government has taken note of information obtained by Swiss Government and International Redcross Committee regarding the activity of the official Japanese Information Bureau and that since the receipt by the American Information Bureau of Redcross telegram US 70 of June 16 reporting the presence of 29 prisoners of war from Wake Island at Zentsuji only occasional individual names of internees of prisoners of war held by the Japanese have been reported to the

American

27

American Bureau by the Committee's Information Bureau, The records of the American Bureau still contain the names of only approximately 2000 American prisoners or internees in Japanese hands.

The American Government is unable to accept as a satisfactory reply the statement of the Japanese Foreign Office that lists of civilian internees and prisoners of war are communicated as in the past as prepared to the International Committee of the Redcross and urges both the Swiss Government and the International Redcross Committee to impress upon the Japanese Authorities the great importance that the American Government attaches to prompt fulfillment by the Japanese Government of the obligations it has assumed under article 77 of the prisoners of war Convention and 4 of the Redcross Convention. It desires that the Swiss Government and the International Redcross Committee call on the attention of the Japanese Government that the American Information Bureau transmits to the Central Redcross Information Bureau weekly lists of all Japanese nationals, interned, released, paroled, detained, taken prisoner of war transferred from one camp to another etc that are based on official information regularly and promptly furnished to the Bureau by the Government Agencies concerned and point out that the American Government has a right under

the

the Geneva Conventions to expect Japanese Agencies concerned to furnish the Japanese Information Bureau promptly with like information for transmission through the central Information Bureau to the United States. In this connection it desires that the Japanese Government be reminded of its agreement that such lists shall be transmitted by cable to the Central Information Bureau at the expense of the state of origin of the Prisoners of War or internees.

The American Government would like to know at the earliest possible moment whether American prisoners of war held by the Japanese have been allowed to prepare and post the capture cards which paragraph 2 of article 36 of the Prisoners of War Convention specifies may be written by each prisoner of war "within a period of not more than a week after his arrival at the camp" and which "shall be forwarded as rapidly as possible and may not be delayed in any manner". If Americans have been permitted to prepare and post such cards the American Government would like to know urgently how the cards are being forwarded to the United States. If they have not already been forwarded by some other route it is urgently suggested that they, as well as complete lists of prisoners and internees containing information supplementary to that furnished by telegraph be forwarded on future trips

trips of the exchange vessels."

En priant Votre Excellence de consentir à me mettre en mesure de télégraphier au Gouvernement des Etats-Unis les informations demandées, je saisis cette occasion de vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de Suisse:

Signé: C. Gorgé.

A Son Excellence

Monsieur Masayuki T a a n i ,
Ministre des Affaires étrangères,

T o k i o .

BA83			長決		控		保存期限

件名 88 高及了島二於捕獲セラレ米國人二肉ス件	受輸者 外務次官	發輸者 倭虜情報局長官	年月日	發輸	起 年月日	案 起 年月日	官長	發輸記 號番號
	決行 後 同覽	局長	局長	局長	局長	局長	局長	倭情 癸卯二月三九
								高級 事務官
								庶務係 事務官
								發輸 取扱者
								主務 取扱者

局連
課名

決行
後
回覽局課名

倭虜情報局

28

封

條三秘第一三番号ヲ以テ照会ニ係ル首題ノ件左記ノ通
因答ス

記

一、ハシフィク、ネーダールベース、ミントラクターノ使用人ニシテ

ウヰノ島ニ在リタル者ハ俘虜トシテ上海俘虜收容所ニ收容

クム島ニ在リタル者ハ抑留非戦闘員トシテ神戸抑留所ニ

抑留中ニシテ何レモ公正ニ待遇セラレ

二、右俘虜及抑留者ヲ瑞西國公使ニ於テ救恤スルコトハ差支ナキモ
具体的ニ各收容所及抑留所ニ出願セシメラレ度

洋文 No. 2104-1118

官 務 事				長官
33				

秘

89 BA83 69

條三祕第一二一四號

昭和十七年十月十三日

俘虜情報局長官 殿

外 務 次 官

外務省 次官

情報部 受付 昭 17.10.19 第 1 號

「ウエーク」島及「グアム」島ニ於テ捕獲
 セラレタル米國人ノ取扱振ニ關スル件

今般在京瑞西國公使ヨリ米國政府カ「ウエーク」島及「グアム」
 島ニ於テ日本軍ノ爲ニ捕獲セラレタル「*Pacific Naval Base*」
Constructors」ノ使用人ハ抑留非戦闘員トシテ取扱ハ
 レ居ルヤ或ハ俘虜トシテ取扱ハレ居ルヤニ付知悉センコトヲ要求
 シ居ル趣ヲ通報越スト共ニ同政府ハ瑞西國公使ヲシテ彼等ニ小遣
 錢ヲ施シ度キニ付其ノ希望ヲ知り度ク希望セル旨併セテ通報越シ

外 務 省

帝國政府ノ意向ニ付回報方依頼スル所アリタリ就テハ先方ヘノ回
答ノ都合モ有之貴見何分ノ儀御回示相成度シ

外務省

官 務 事		承 記		長 行 指 定		控 定		保存期限
94	BA83	11	月	2	日	上村	係虜者之身、口	

件 94 名BA83者	受 翰 外放力次官	年 月 日	發 翰	案	起	官 長	發 翰 記 號 番 號
		11	月	2	日	係虜者之身、口	係虜者之身、口
本土爆斃手米人、件回答	發 翰 者 俘虜情報局長官	回 覽	決 行	帶	連	事 務 官	高 級
		長	局	課	課	事務官	庶務係
		長	員			事務官	主 務
						事務官	取 投 者
						事務官	主 務
						事務官	取 投 者

連 帶
局 課 名

決 行 後
回 覽 局 課 名

俘虜情報局

録

條三秘第一二六三號ニヨル首題ノ件ノ左記ノ通ニ
付回答ス

記

一、八名ノ米國飛行士ノ件・當局ハ末夕俘虜トシ
テ受理シアラス 繼テ從テ回答ノ事ヲ
行ハシ

二、ヴィセント島及ウエーク島米人俘虜ノ名簿ハ
赤十字國際委員會ニ送瑞西公使ニ既ニ通牒
済ナリ

海軍省
文書課
日

海軍省

秘

第

保

95

BA83

73

條三秘第一二六三號

昭和十七年十月二十一日

俘虜情報局長官 殿

外務次官

別紙添附

米國人俘虜及抑留者ニ關スル在上海瑞西
總領事館ヨリ問合ニ關スル件

本件ニ關シ在京瑞西國公使館ヨリ十月七日附書翰ヲ以テ申越シタ
ルヲ以テ右譯文茲ニ送付ス
委細右ニテ御了知ノ上可然御取計相成度結果何分ノ儀御同示相成
度シ

外務省

33

寫

十月七日附在京瑞西國公使來翰譯文

本件外務省同考ス

以書翰啓上致候陳者曩ノ米國政府ヨリ依頼セル俘虜及抑留者名簿ニ
關スル拙信ニ續キ今般在上海瑞西國總領事館ヨリ次ノ如ク通報アリ
タルニ付茲ニ御報告申上候

「瑞西國政府ヨリノ訓電ニ基キ本總領事館ニ於テハ在支日本軍ニ捕
虜トセラレ上海ニ於テ抑留セラレ居ル八名ノ米國飛行士ノ氏名並
ニ安否ニ付在上海日本總領事館ニ調査方依頼シ置ケリ右ノ外日本
軍ニ依リ捕ヘラレ上海附近ノ俘虜收容所ニ於テ抑留セラレ居ルモ
ノト思ハルル米國船「ヴァインセント」號船長及乗組員ニ關シテモ
同様ノ問合ヲナセリ本總領事館ニ於テハ又日本總領事館ニ對シ「ウ
エーク」島ヨリ上海ニ移送セラレタル米國人非戰團員、俘虜並ニ
米國商船乗組員ノ名簿供與方ヲ依頼セリ
右ニ對シ日本總領事館ヨリハ本總領事館ニ對シ日本軍當局ハ前記
米國人飛行士ニ付テハ何等承知セズ又「ヴァインセント」號並ニ「ウ

外務省

エーキ」島米國人ノ件ニ關シテハ在京公使館ヨリ帝國外務省ニ對
シ問合セアリ度キ旨回答アリタリ」
事情斯ノ如キ次第ナルニ付テハ本國政府ヨリノ依頼越ノ問合ニ對シ
閣下ヨリ情報賜ハリ度タ本使ハ茲ニ重ネテ貴大臣ニ向ツテ深甚ナル
敬意ヲ表シ候

敬具

外務省

BA P3

俘虜發第四號ノ二

俘虜ノ使役ニ關スル件同答

昭和十八年一月十二日

俘虜情報局長官

外 務 次 官 殿

居普通第一四九〇號ニ係ル首題ノ件左記ノ通ニ付可然應酬相成度

記

一 俘虜ノ勞役ニ關シテハ帝國政府ハ曩ニ通告シタル俘虜待遇ニ關スル條約準用ノ精神ニ基キ實施シアリ
 二 俘虜ハ工業、土木、鑛業、運搬等ノ勞務ニ從事セシメアリ
 三 勞働時間ハ帝國民間勞働者ノ爲ニ認メラレタルモノヲ標準トナス
 四 勞務賃銀ハ帝國下士官兵ノ給料ニ基キ算定シタル賃銀及日用品ヲ支給シアリ

俘虜情報局

[Handwritten signature]

		保存期限		決裁指定		執行指定	
件名	受輸者	年月日	發輸	案起		官長	發輸記號番號
				日	月		
俘虜使役三關スル件回答	外務次官			一月	十二日		俘虜發第四号二
		回覽	後	決行	長	帶	連
							庶務係事務官
							發輸取扱者
							主務取扱者
	發輸者						
	俘虜情報局長官						

連帶
局課名

至急

決行後
回覽局課名

陸軍省
13.1
務課

俘虜情報局長官

37

居並普通第四九〇號ニ係ル首題ノ件左記ノ通ニ付可然應
酬相成度

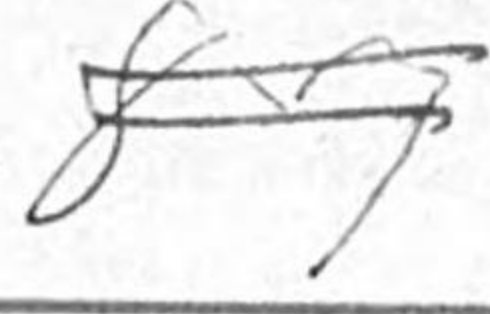
記

帝國政府ハ皇親ニ通告シタル僱勞待遇ニ關スル條約準用ノ精
神ニ基キ僱勞ノ勞役^{ニ關スル}ニ係リ第^ニ七號乃至第^ニ四號各
條項ニ準據シテ実施シアリ

- 一、僱勞ハ工業、土木、鉦業、運搬等ノ勞務ニ從事セシメアリ
- 二、勞働時間ハ帝國民間勞働者ノ為ニ認メラレタルモノヲ標準トナス
- 三、勞務賃銀ハ第三十四條ニ定ムル原則ニ準據シ帝國下士官兵
ノ給料ニ基キ算定シタル賃銀及日用品ヲ支給シアリ。

外務省事務官

官	務	事				長官
齋藤	山内	保田	山崎	上村		

116 BAR3 

居普通第一四九〇號

昭和十七年 一月二十八日

俘虜情報局長官 殿

外務次官



米人俘虜ノ使役ニ關スル情報入手方ノ件
 本件ニ關シ在京瑞西公使館ヨリ米國政府ノ依頼ニ基キ本月十五日
 附 CC・一・五・二・CR 號口上書ヲ以テ申越シアリタルニ付委細ハ
 別添同書譯文ニ依リ御了悉相成リ瑞西公使館ニ應酬ノ都合モ有之
 ニ付御差支無キ範圍ニテ御回報相煩度此段依頼申進ス

外務省

譯文

（十二月十五日附外務省宛瑞西公使館口上書譯文）

瑞西公使館ハ帝國外務省ニ對シ米國政府ニ於テハ米人俘虜カ勞働者トシテ使役セラルル際ノ制度ニ關シ詳細ナル報告ノ入手ヲ切ニ希望シ居ル旨ヲ通告スルノ光榮ヲ有ス特ニ同政府ハ勞働ノ性質及時間並ニ俘虜ノ受クル勞銀ニ關シ精確ナル情報ヲ得タシ

本件ニ關シ米國政府ハ帝國政府カ俘虜ノ待遇ニ關スル一九二九年七月二十七日ノ「ジュネーヴ」條約第二七號乃至第三四號ヲ適用シ居ラルルヤ了承致シ度キ希望ヲ有ス

瑞西公使館ハ本件情報入手ニ付帝國外務省ニ對シ豫メ表謝スルト共ニ茲ニ重テ深甚ナル敬意ヲ表ス

一九四二年十二月十五日

外
務
省
御
中

在東京 瑞西公使館

外
務

本標準規格B5) 41

官 務 事			長 官	
	出	保	乙	三

119 B483

居普通合第四五號

昭和十八年一月二十日

俘虜情報局長官 殿

爪哇「タンジョン・カトン」收容所ニ關シ英
國政府ノ申出ノ件

「タンジョン・カトン」俘虜收容所ニ關シ英國政府ノ申出別紙譯
文ノ通在京瑞西國公使館ヨリ申越シタルニ付此段通報申進ス
本信送付先 陸軍次官、俘虜情報局長官

陸軍省高月少佐ニ連絡ス
同卷ノ必要ニ付承知ス

外 務 次 官



別紙添附

外 務 省



第GG 一、三、五、
譯文
dgt 號

帝國外務省 御中

瑞西國公使館

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ左記ノ件ニ關シ御軒旋ヲ依頼スル
ノ光榮ヲ有ス
英國政府ハ信スヘキ筋ヨリ英、濠俘虜ハ「マラリヤ」流行地トシテ
知ラレタル「ジャカルタ」附近「タンジョン、カトン」ニ收容セラ
レ居ル趣承知セリ。彼等ハ自ラヲ護ルヲ蚊張ヲ補ルヲ得ス
英國政府ハ俘虜ノ健康ハ甚敷脅カサレ多數ノ死亡ヲ出ス怖レ充分ニ
存ストノ見解ヲ有ス。仍テ英國政府ハ前記俘虜ハ至急右不健康地帯
ヲ退去セシメラルルコトヲ切望ス。瑞西國公使館ハ本件ニ關シ帝國
政府ノ決定ヲ通報アラシコトヲ依頼シ帝國外務省ニ對シ深甚ナル敬
意ヲ表ス

外務省

20 BA83 特

件名	受輸者	年月日	發	連	高級	事務官	事務官	庶務係	發輸	取投者	保存期限
		後	輸								
東京俘虜收容所ニ於ケル待遇ニ関スル件 回答	外務次官	十八年三月十五日	長	局							
		發輸者	長	課							
			員	課							

決行
 件名
 回答
 或
 庶務係
 事務官

軍事課
 軍務課
 醫務課

俘虜情報課
 局

44

釋明
 此件
 由
 此
 以
 下

缺乏ニ非ストノ認定ノ下ニ目下其ノ施療對策

ヲ研究中ニシテ適當ナル保護ヲ加ヘラル竹古ナリ

然レドモ收容所側ニ於テ此ノ種^{今迄}得處カノ

食餌ニ對シ無用ハニ放置シタルモノニ非スレテ

濃厚^濃ニシテ^厚ウイタミン^濃液^濃注^濃射^濃ウイタミン^濃劑^濃投^濃薬^濃ヲ^濃ナ^濃ス^濃ル^濃ト^濃シ^濃テ^濃又^濃ウイタミン^濃シ^濃レ^濃含有^濃ノ^濃豊^濃富^濃田^濃ナル^濃麥^濃芽^濃粉^濃ヲ^濃或^濃ニ^濃又^濃

特別食ヲ給スル等適切ナル手段ヲ講ジアリ

然レド
上層
濃厚
ヲ為
ノ豊

一月二十九日附居秘合第八五號ニ関スル件當方

ノ取扱ハ左ノ通りニ付可然回答セラレ度

記

一 東京俘虜收容所ヲ視察シタル駐日赤十字

代表ノ所謂「ドイツ」ニ缺乏症患者ナルモノハ

既ニ之ヲ權威アル軍醫西世学校ニ送致シ醫西世学的

研究ヲ遂ゲタル結果ハスレモ軍屯ルコト

二、東京俘虜收容所ニ於ケル俘虜郵便ノ通數

制限ニ收容所所用設当初ニ於ケル檢閲上ノ特殊

事情ニ基クモノニシテ早晚緩和セラル、竹舌

ニ関シテモ近ク實現スヘシ

又酒保ノ設置

前

モ近ク實現スヘシ

モ近ク實現スヘシ

三、俘虜ノ勞務力賃銀ニ関シテ、一月十二日 俘虜報

第四號ニ第三ノ脚音ニ勝ルモノナリ

提案に對し拘束せらるべきモノ非ス

ニシテ英國政府ノ

官	長官
齋藤	上村

秘

121-A
B483

47

居秘合第八五號

昭和十八年一月二十九日

在敵國居留民關係事務室
特命全權公使 鈴木 九

俘虜情報局長官 殿

東京俘虜收容所ニ於ケル待遇ニ關シ米國政府
ノ申出ノ件

本件ニ關シ在京瑞西國公使館ヨリ別紙寫ノ通申越シタルニ付委細
右寫ニテ御承知ノ上同館ニ對スル回答振ニ付貴方御意嚮何分ノ儀
御同示相煩ハシ度シ

追テ別紙寫中ニ引用シアアル昨年八月十二日附來翰ハ昨年九月二
十一日附條三秘合第一四〇七號ヲ以テ譯文送付濟ニ付申添フ
本信送付先 陸軍省、俘虜情報局

別紙添附

外務省 印務

情報局
昭和十八年二月十八日
第 號

47

外務省

第CC-114 譯文

一九四三年一月二十二日

瑞西國公使館

帝國外務省 御中
軍用紙 粘着
麦草粉ヤシタ
運出ヤシタ
改良麦草
一世界の記録

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ東京品川所在俘虜收容所ノ狀態改
善方ノ米國政府ノ要求ヲ通報スルノ光榮ヲ有ス
實際赤十字國際委員會代表ハ同所ニ關シ次ノ如ク認メ居レリ
イ、多數俘虜ハ「ヴィタミン」缺乏症ニ罹リ居レリ
ロ、俘虜ハ四ヶ月間ニ端書一通手紙一通ヲ出スヲ許可サルルニ過キ
ス
ハ、俘虜ハ一日十錢乃至三十五錢ノ給料ニテ埠頭ニテ勞役セサル可

外務省

ラス

米國政府ハ左ノ點ニ帝國政府ノ注意ヲ喚起セント欲ス

一 俘虜食餌ノ「ヴィタミン」不足ヲ是正スル爲俘虜ニ「ヴィタミン」
精劑ヲ必要ト認メラルルニ付之ヲ供給スルコト適當ナルヘシ

二 米國ニ於ケル日本俘虜ハ每週二十四行ノ普通書信二通端書一通及
普通書信ノ多分二倍ノ長サナル業務用書信一通ヲ出スラ許可サレ
居レリ。更ニ俘虜ノ代表者ハ利益保護國ノ代表ニ對シ必要トスル
度數出狀シ得可シ

米國政府ハ通信ニ付米國俘虜ハ日本俘虜ニ與ヘラレ居ルト同様ノ
特權ヲ受ケ得ル様日本官憲ノ執リ居ル措置カ更ニ緩和セララルヘキ
コトヲ要求ス

三 瑞西國公使ハ昨年八月十二日附當時ノ外務大臣東郷閣下宛第〇〇・

一・二・二一ノ二・一・二・一號書翰ヲ以テ俘虜捕獲國ハ俘虜ノ
勞役ニ對シ~~給~~扶養~~費~~ノ他一日三瑞西法ニ等シキ額ヲ支拂ヘキ旨ノ

米國政府ノ提議ヲ通報セリ
帝國政府ハ之ニ對シ未タ回答セフレサルヲ以テ米國政府ハ本件ニ
關シ俘虜ノ待遇ニ關スル條約第三十四條ノ規定ニ從ヒ取極縮
結方希望ヲ更メテ表明ス
四 米國政府ハ埠頭ニ勞役スル米國俘虜カ前記條約第三十一條ニ反シ
兵器彈藥又ハ戰鬥部隊ニ死テフレタル其他ノ材料ノ運搬ニ充用セ
フレサル可キ旨ノ保障ヲ受ケンコトヲ要望ス
本書ニ述ヘタル前記諸點ニ關シ帝國政府ノ御意嚮ヲ回示相煩ハシ度
増西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ豫メ表謝スルト共ニ茲ニ深甚ナル
敬意ヲ表ス

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

CC.1.2.4.-dbt.

La Légation de Suisse a l'honneur de faire savoir au Ministère Impérial des Affaires étrangères que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique demande au Gouvernement Japonais d'améliorer les conditions existant au camp des prisonniers de guerre à Shinagawa près de Tokio.

En effet, le Délégué du Comité international de la Croix-Rouge y constata ce qui suit:

- a.- De nombreux prisonniers de guerre souffrent d'un manque de vitamines;
- b.- Les prisonniers de guerre ne sont autorisés à écrire qu'une carte postale et une lettre tous les quatre mois;
- c.- Les prisonniers de guerre doivent travailler dans les docks pour un salaire de 10 à 35 sen par jour.

Le Gouvernement des Etats-Unis est désireux d'attirer l'attention du Gouvernement Impérial sur les points suivants:

- 1.- Pour remédier à l'insuffisance de vitamines dans la diète des prisonniers de guerre, il conviendrait de leur donner des concentrés de vitamines lorsque cela semble

nécessaire;

nécessaire;

3.- Les prisonniers de guerre japonais aux Etats-Unis ont l'autorisation d'écrire chaque semaine deux lettres ordinaires de 24 lignes chacune, une carte postale et une lettre commerciale dont la longueur peut être deux fois celle de la lettre ordinaire. En outre, les représentants des prisonniers peuvent écrire aux représentants de la Puissance protectrice aussi souvent que cela est nécessaire.

Le Gouvernement des Etats-Unis demande que la pratique suivie par les Autorités Japonaises soit rendue plus libérale, de sorte que les prisonniers de guerre américains bénéficient, pour leur courrier, de privilèges similaires à ceux qui sont accordés aux prisonniers japonais.

3.- Par lettre n° CC.1.2.21/2.1.2.1. en date du 12 août dernier, le Ministre de Suisse a communiqué à Son Excellence M. Togo, alors Ministre des Affaires étrangères, une proposition du Gouvernement des Etats-Unis tendant à ce que la nation qui détient les prisonniers payât à ceux-ci l'équivalent de trois francs suisses par jour, en plus et au dessus du coût de leur entretien pour leur travail.

Comme le Gouvernement Impérial n'a pas encore fait connaître sa réponse, le Gouvernement des Etats-Unis tient à lui exprimer à nouveau son désir de conclure un accord à cet

égard

égard, conformément aux dispositions de l'article 34 de la Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre.

4.- Le Gouvernement des Etats-Unis attacherait le plus grand prix à recevoir l'assurance que les prisonniers de guerre américains travaillant dans les docks ne doivent pas, contrairement à l'article 31 de la dite Convention, être affectés au transport d'armes, munitions ou autre matériel destiné aux forces combattantes.

La Légation de Suisse serait extrêmement reconnaissante au Ministère de bien vouloir lui faire connaître le point de vue du Gouvernement Impérial relatif aux différents points traités dans la présente note et, en le remerciant vivement d'avance de son obligeante réponse, elle saisit cette occasion de lui renouveler les assurances de sa haute considération.

Tokio, le 22 janvier 1943.

Signé: Camille Gorgé.

Au Ministère Impérial
des Affaires étrangères,
T o k i o .

官				上村	長官
---	--	--	--	----	----

秘

25BA83

居秘第一五三號

昭和十八年二月二十三日

俘虜情報局長官 殿

外務次官

外務省
陸軍省
18. 26
第 號
俘虜管理部

日本ニ於ケル俘虜ノ使役振ニ關スル件

本件ニ關シ在京瑞西國公使館ヨリ本月四日附第CC一、五、二dbu號口上書(別添甲號)ヲ以テ申越ノ次第アリタルニ付本月二十日附居秘第四一號口上書(別添乙號)ノ通回答シ置キタルニ付右寫各一部御參考迄ニ送付ス委細右ニテ御了悉相成度シ

一、外務省ヨリ解テ通牒セルモノナリ
二、爾今斯カニ回答スル應陸軍省ニ對シ照会ノ任実認セラル
三、度々電洗ミテ抗言ハシテ是トシ

三、斯カニ言明ハ有リナラサニモ敢テ此處迄付テ外務省

CC
一、五、二

一九四三年二月四日

外務省宛在京瑞西公使館口上書

在京瑞西公使館ハ日本外務省ニ對シ日本ニ於ケル俘虜ノ勞役ニ關スル一月二十八日附外務省口上書第二四C・R號ヲ受領シ且外務省ヨリ當館ニ傳達セラレタル情報ヲ英米兩國政府へ確實ニ移牒スヘキ旨ヲ通知スルノ光榮ヲ有ス

瑞西公使館ハ日本外務省ニ對シ戰時俘虜ノ待遇ニ關スル壽府條約第三一條ノ規定ニ從ヒ日本ニ於ケル俘虜ハ作戰行動ニ直接關係アル勞働ニ從事セシムルコトヲ得ス特ニ俘虜ヲ兵器彈藥ノ製造及戰鬥部隊ニ宛テラレタル材料ノ運搬ニ使役シ得サルコトヲ日本外務省カ了解セラルルニ於テハ更ニ明確ナル回答ヲ得ハ幸甚ナリ

瑞西公使館ハ日本外務省ノ好意アル御回答ニ對シ豫メ深甚ノ謝意表明旁々茲ニ重ネテ敬意ヲ表ス

乙
5

居秘第四一號

口 上 書

帝國外務省ハ瑞西國公使館ニ對シ同公使館ヨリ外務省宛二月四日附
第CC一・五・二・dbu 號口上書ニ依ル俘虜ノ使役振ニ關シ帝國政府
ニ於テハ俘虜待遇條約ノ準用ニ依リ帝國權内ノ俘虜ニ依リ爲サルル
勞働ハ其ノ作戰行動ニ何等直接關係ナキモノナル旨ヲ回答スルノ光
榮ヲ有ス

昭和十八年二月二十日

外 務 省



142 BA83

居普通第一四七號

昭和十八年二月二十日

在敵國居留民關係事務室
特命全權公使 鈴木 九

俘虜情報局長官 殿

東京及橫濱俘虜收容所ノ待遇等ニ關スル件

在京瑞西國公使一月二十六日當省次官ヲ來訪別紙譯文ノ如キ覺書
ヲ手交シ同覺書ニ記載シアル事項ノ達成斡旋方ヲ依頼セルニ及右
譯文茲ニ差進ス

追テ二月十五日附俘情第二〇ノ五號ヲ以テ御回示相成タル東京
俘虜收容所ノ待遇ニ關スル件ハ瑞西國公使館宛御來示ノ趣旨ニ
依リ回答シ置タルニ付爲念申添フ

別紙添附



外務省

55

一月二十二日附第CC・一・二・四・此號瑞西國公使館覺書
譯文

覺書

東京及橫濱俘虜收容所

十二月十五、十六日東京及橫濱俘虜收容所ヲ視察セル東京駐劄瑞西國公使ノ代表ハ若干ノ點ニ於テ收容所ノ制度ノ不充分ナルコトヲ認メタリ

必要ナル改善ヲ得ル措置講セラルル場合同措置ヲ爲ス爲ニ之等諸點ニ帝國外務省ノ注意ヲ喚起セントス
一 醫療手當

先ツ日本當局ニ依リ適用サルル紀律ニ依レハ俘虜ノ重症患者ハ東京赤十字病院ニテ治療セラル。然レ共同病院ハ此ノ點ニ關シ餘力無ク入院スヘキ状態ニ在ル俘虜全部ヲ收容シ得ス。從テ其大部分ハ收容所内ニテ治療セラレサル可ラス。然ルニ收容所ニハ此ノ爲ノ設備ナ

俘虜(きりう)

一室ノ病室モ使用シ得ス

各收容所ニ醫務室ヲ設置シ本事態ヲ改善スルコト緊急事ナリトス。

一方俘虜患者カ他ノ病院ニ入院スルヲ許可シ得サルヤ考究セラルヘ

キコトモ指摘セラルヘシ

ニ藥劑

俘虜カ日本ニ移送サレテ以來患者數ハ著シク減少セリトハ雖モ其數

今尙大ナルトコロ四收容所ニ於テ醫師ハ之等患者ヲ手當スルニ必要

ナル藥劑ヲ使用スルヲ得ス。就中「キニーネ」「プロチン」「ヴィ

タミン」及寒氣ニ對スル治療劑缺乏ス

本問題ハ特別重要ニシテ帝國外務省ノ注意ヲ特ニ喚起ス

外務省

仔(田)(子)(人)

三 齒科手當

俘虜ハ日本ニ收容セララルル頭初ニ齒科醫ノ許ニ連行セララルルヲ欲シ居リタリ彼等ハ久シクニ亘リ齒ノ手入ヲ全然爲シ居ラス。改テ規則的ニ齒ノ手入ヲ受クルコトハ必然甚々望マシキ次第ナリ

四 被服

多數俘虜ハ外套、革靴及靴下ヲ有セス

特ニ横濱收容所ニ於テハ九十七名ハ外套ヲ有セス

他方俘虜ハ規則ニテハ冬下着二着トナリ居ルモ今日迄未タ更ニ支給セラレス

寒氣峻烈ナルニ鑑ミ俘虜ハ一切ノ防寒衣服ヲ有スルコト最モ重要ナリ

五 食餌

東京横濱ノ四收容所ニ於テハ俘虜ハ食糧ノ増加特ニ麵麩ノ増加ヲ要望シ居レリ

外務省

場内

四
え

事實定糧ハ日本軍隊ノ定糧ヨリモ稍ヤ勝レリ。然レ共日本食ニ馴レサルモノニハ尙不充分ナルモノノ如シ

六酒保

俘虜ハ食料品及日用品ヲ購ヒ得ル酒保ヲ收容所内ニ設置サレシコトヲ切望シ居レリ此ノ種酒保ノ設置ハ俘虜ノ待遇ニ關スル壽府條約第十二條ニ規定サレ居レリ

七利益保護國トノ連絡

俘虜ノ待遇ニ關スル壽府條約第四十二條ノ規定ニ依リ俘虜ハ其有スルコトアイヘキ苦情ノ諸點ヲ指示スル爲ニ利益保護國ノ代表者ニ陳述ヲ爲シ得ヘシ
故ニ瑞西國公使館ハ英國及米國ノ俘虜カ同公使館ト通信シ得シコトヲ切望ス

外
務
省

59

山口

逐次許可

俘虜

四元子

ハ 俘虜ノ通信

初メテ俘虜ハ「クリスマス」ニ家族宛通信ヲ得タリ

概観スルニ通信問題ハ末々宜敷決定ヲ見サルカ如シ。恐ラク關係當

局ハ俘虜カ家^仰ニ通信ヲ得ルコトヲ彼等ニ周知セシメ^下サレ^レシ

ハ 宗教禮拜

瑞西國公使代表ノ視察ノ際迄ハ俘虜ハ宗教禮拜ヲ爲シ得サリキ

收容所内ニ加特力教及基督新教禮拜カ行ハレ得ルニ至ラハ俘虜ハ誠

ニ有難ク思フヘシ

ハ 体育及娛樂

俘虜ノ娛樂問題ハ今尙充分ナラス

俘虜ハ体育器具ヲ有セス使用シ得ル書籍ハ僅少ニ過キス

俘虜ハ体育用及遊^戯用器具獲得ヲ許可セラルヘキコトヲ指適セラ

更ニ多數ノ書籍カ各收容所ニ分配セラ^ルト^モ最モ望マシキコトナリ

若シ各收容所ニ書籍ヲ供給スルコトカ許サルルナラハ瑞西國公使館

外務省

四元
中計

ハ直ニ本問題ニ當ルノ用意アリ

中一 家族宛送金

送金ヲ希望スル家族ニ對シ送金セント欲スル俘虜アリ

瑞西國公使館ハ俘虜カ此種送金ヲ爲シ得ル様便宜供給セラルヘキヤ
考究アラシコトヲ外務省ニ依頼ス

外
務
省

件
四

十一 特例

(イ) 横濱收容所ニハ「ウエーク」島ニ於テ非戦闘員トシテ働キ米國軍ノ構成分子タラサリシ者五名（ギボンズ、ガロウエイ、メイゾナ、ムイル、リー）アリ

彼等ハ非~~戦~~闘員抑留所へ移サレンコトヲ求メ居レリ

(ロ) 神奈川收容所ニハ其氏名ハ公使館ニテ不明ナルカ米人三名英人四名ノ商船高級船員在リ

彼等ハ非戦闘員收容所ニ移サレンコトヲ、若シ之カ不可能ナラハ將校トシテ待^場過サレンコトヲ求メ居レリ

外
務
省

62



128 15 / 13483

居普通第二四一號

昭和十八年三月二十日

外務省在敵國居留民關係事務室
特命全權公使 鈴木 九

俘虜情報局長官 殿

香港俘虜收容所ニ於ケル待遇ニ關スル件
在香港深水埗及「アチール」街俘虜收容所ニ於ケル面會、通信及
救恤品ニ關シ在本邦瑞西國公使館ヨリ三月九日附ヲ以テ覺書ヲ送
付越シタルニ付右譯文別紙ノ通差進ス

別紙添附



外務省

譯文
第CC・一・三・三・三・三
dCu 號

一九四三年三月九日

瑞西國公使館

帝國外務省 御 中

覺 書

客年十二月二十一日瑞西國公使ノ代表者カ在香港深水埗及「アルヂ
ール」街俘虜收容所ヲ訪問セル際收容所ノ制度ノ若干ノ點ニ不充
ナルヲ認メタルカ瑞西國公使館ハ左ニ之ヲ記述スルニトドム
一 俘虜ハ其家族ノ消息ト云フヘキモノヲ受領セサル旨愁ヘタリ又家
族宛送付セル手紙ハ宛名人ニ到着セルヤ否ヤヲ心配シテ尋ネタリ
此ノ點ニ關シ瑞西國公使館ハ一月二十三日附同二十九日附及二月

外務省

二十四日附帝國外務省宛往信ヲ引用スルモノナリ

二 俘虜ノ待遇ニ關スル一九二九年七月二十七日附壽府條約第四十二條ハ左ノ通規定セリ

「俘虜ハ之ヲ監視スル軍事官憲ニ對シ其ノ服スル拘束ノ制度ニ關シ申請ヲ爲スノ權利ヲ有スヘシ

俘虜ハ又保護國ノ代表者ニ對シ拘束ノ制度ニ關シ有スルコトアルヘキ苦情ノ諸點ヲ指示スル爲ニ陳述ヲ爲ス權利ヲ有スヘシ

右ノ申請及苦情ノ陳述ハ迅速ニ傳達セララルヘシ

該申請及苦情ノ陳述カ根據ナシト認定セララル場合ニ於テモ之カ爲何等處罰セララルコトナカルヘシ」

更ニ同條約第四十四條第二項ハ信任者ト軍事官憲及保護國トノ通信ノ爲該信任者ハ一切ノ便宜ヲ與ヘラルヘシ該通信ノ數ハ制限セラレサルヘシト規定ス然ルニ俘虜ハ軍事官憲ニ陳述シ得ス又瑞西國公使館トノ直接接觸モ屢々之ヲ希望セルニ不拘今日迄許用セラ

レサルカ如シ

三 深水場收容所ニ於ケル健康状態ハ概シテ不満足ナリ

俘虜ハ就中脚氣、「チフテリア」及「バラグラ」ニ罹リ居レリ之
レ食餌ノ不充分ト日本食カ外國人ニ適用セサルトニ因ルモノノ如
シ

四 客年八月以來深水場收容所ニ於ケル俘虜ハ救恤品小包及俘虜宛ノ

醫藥品ノ送荷ヲ正確ニハ受領シ居ラス軍事官憲ハ紀律上ノ理由ニ
テ小包ノ配布ヲ禁止セリ脱走及脱走未遂事件起リ收容所宛小包中
ニ俘虜宛秘密通信文カ發見サレタルハ事實ナリ

右ハ遺憾ナル出來事ニ關スルコトトハ雖モ同行爲ニ何等關係セサ
ル者ニ行爲ノ結果ヲ負ハシムルハ妥當ナラサルカ如ク思ハル深水
場收容所ノ俘虜ハ救恤品小包特ニ赤十字ヨリ來レルモノヲ正確ニ
少クトモ「アルチール」街收容所ニ於テ爲サルル如ク毎週一回交
付セラルル様改メテ出來得レハ甚タ幸トスヘシ

長官
 事務
 出
 齋藤
 三

184 BA83

山内事務局長
 事務局長

居普通合第三八二號

昭和十八年五月二十四日

在敵國居留民關係事務室
 特命全權公使 鈴木

俘虜情報局長官 殿

俘虜及抑留者名簿月次送付方米國政府ヨリ
 要請ノ件

本件ニ關シ四月十七日附居普通合第二八八號ヲ以テ申進シ置キタル
 トコロ今般更ニ在本邦瑞西國公使ヨリ別紙譯文ノ通申越シタル
 事知ノ上之カ回答振ニ關シ貴方御意嚮何分

保局長、内務省管理局

外務省

九萬
 外務省印

和
 林
 19.5.26
 報情

別紙添附

譯文

第CC・一・四・DCU號

一九四三年五月十七日

瑞西國特命全權公使 カミーユ・ゴルジエ

外務大臣 重光 葵閣下

以書翰啓上致候陳者客年十月一日附拙翰ヲ以テ外務大臣谷閣下宛
俘虜及抑留者ノ名簿送付方ニ關スル米國政府ノ通報ヲ轉達致置候
前記拙翰及同問題ニ關スル三月二十七日附拙翰ニ對シテハ未タ御
回答ニ接セサルヲ以テ本件ニ對シ閣下ノ御注意ヲ喚起致シ度ク存
候

本國外務省ヨリノ電報ニヨレハ米國政府ハ俘虜ノ待遇ニ關スル一
九二九年壽府條約第七十七條ニ從ヒ日本ノ權内ニ在ル米國非戰闘

外務省

員、抑留者及俘虜ノ月次名簿ヲ利益保護國及赤十字國際委員會ヲ通シ入手スルコトヲ切望致居候

米國政府ハ本件ニ關シ米國關係當局ハ右様名簿ヲ日本人俘虜及抑留者ノ所在スル收容所ノ狀況ニ關スル有益ナル情報ト共ニ毎月轉報シ居ルコトヲ述ヘ居リ候

本件米國政府ノ要請ニ對スル帝國政府ノ回答ヲ至急御申越相成度御依頼申上候

右申進旁々本使ハ茲ニ貴大臣ニ向テ敬意ヲ表シ候

秘

190
156 13483

新南
同盟
報
道

條二祕第四三八號

昭和十八年六月十日

外務省條約局長
駐暹羅領事館
駐暹羅領事館
駐暹羅領事館

俘虜情報報局長官殿

在比律賓英國水兵ノ身分詐稱ノ廉ニ依ル處
罰ニ關スル件

本件ニ關シ在京瑞西國公使館ヨリ五月二十二日附口上書ヲ以テ別紙(一)譯文ノ通申越アリタルヲ以テ當方ニテ取調ヘタル處五月二日毎日新聞ニ別紙(二)ノ記事アリ右記事ヲ基礎トシ同盟ハ同日附ヲ以テ別紙(三)ノ通ノ通信ヲ世界各方面ニ通報シタルコト判明セルカ本件ハ右同盟通信ヲ英國カ傍受シ我方ニ照會シ來レルモノト認メラルル處本件ニ對スル貴見何分ノ儀御回示相成度

別紙添附



外務省

別紙(一)

五月二十二日附在京瑞西國公使館口上書 (CC、1、3、)

12、1 dou 譯文

在京瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府カ五月三日附同盟
電報ニ依リ比律賓ニ在ル七〇名ノ英國水兵ガ非戰鬥員ナリト自稱
シ處罰セラレタル趣ヲ承知シタル旨通報スルノ光榮ヲ有ス
英國政府ハ本件ニ關スル確報入手方希望致シ居レリ
在京瑞西國公使館ハ同公使館ニ對スル前記要求ニ對シ回答シ得ル
様帝國外務省ニ於テ御配慮賜ハラバ深謝ニ堪ヘズ
本件ニ關スル御回報ニ對シ豫メ謝意表彰旁同公使館ハ茲ニ重ネテ
帝國外務省ニ對シ深甚ナル敬意ヲ表ス

外務省

化ノ皮邪戀デ剝グ抑留者ニ潜ツタ米英兵摘ミ出ス一般敵國人
 日本軍ノ捕虜ニナルト命ガナイトイフ敵ノ逆宣傳ヲ眞ニ受ケテ命惜
 シサカラ軍服ヲ脱ギ捨テ一般敵國人ニ化ケテ比島サント・トマス敵
 國人收容所ニ收容サレテキタ米兵二十五名、憲兵七名ノ化シ皮ガ剝
 ガレ改メテ捕虜收容所行キトナツタトイフ事件ガ最近起リ、死ヲ
 鴻毛ノ輕キニ比ス皇軍勇士ト命アツテノ物種ノ敵米英兵ト天地ノ差
 ガアルソノ氣構ヘニ「コレデハ日本軍ニハ太刀打ち出來ヌモノモ當
 然タ」ト嘲笑ノ種トナツテキル「米陸軍二等兵ロガン・サリーバン
 ハ皇軍ノ疾風ノ如キマニラ進撃ニ逃ケ遅レ「日本軍ノ捕虜ニナレバ
 命ガナイゾ」トノ敵ノ逆宣傳ニ踊ラサレ軍服ヲ脱ギ「自分ハ鑛山技
 師タ」ト稱シテサント・トマス敵國人收容所ニ收容サレタガ、間モ
 ナク好色米鬼ノ本領ヲ發揮シテ收容所内ノ人妻ト邪戀ニ陥リ、コレ
 ガオ喋リヤンキーノ噂ノ種ニナルトコンナコトカラ「身ノ上ガ露見
 シテハ一大事タ」ト恐ル恐ル「自分ハ實ハ兵隊タ」ト名乗り出タ、

憲兵隊デ諮問スルトコノホカ米兵二十四名、英兵七名ガ一般敵國人ニ化ケテ同收容所ニ潜ンデキルコトガワカッタノデ芋蔓式ニ檢舉シ軍律違反ニヨリ監禁ニケ月ノ刑ニ處シタ後

「日本軍ハ鬼畜ノヤウナ米英軍トハ違フ、捕虜ハ捕虜トシテノ正シイ取扱ヲシテキルノダ」トオ目玉ヲ食セタ後イヅレモ改メテ捕虜收容所ニ收容シタ

二十五名ノ米軍中デ一番階級ノ上ナノハ海軍中尉ヒューブラウンデ彼ハ「カビテ軍港」デ働イテキタガ、昭和十六年十二月二十四日ワガ荒鷲ノ猛爆デ軍港ガ破壊サレ、自分ノ部隊モ散リ散リバラバラニナツテシマツタノデ軍服ヲ焼キ捨テノコノコ自宅ニ歸リ、家族ト起居ヲ共ニシテキタガ、日本軍ノ取調べニ際シテハ「自分ハ船員ダ」ト嘘ヲ吐イテ捕虜收容所行キヲ逃レ、ソノ他ノ者モ大事ナ武器ヲ放棄シタリ、名譽アル軍服ヲ焼キ捨テタリ、日本人ニハ想像モツカヌ命惜シサカラ兵士デアルコトヲヒタ隠シニ隠シテキタノデアアル

一方七名ノ英兵士ハ英徴用船「タンターロス」號ノ乗組水兵デ同號
ガマニラ寄港中日本軍ノ爆撃デ沈没シ間誤々々シテキル中ニ皇軍ノ
電撃作戦ニ遭ヒママヨト水兵服ヲ弊履ノ如ク脱ギ捨テテ船員ダト詐
稱シテ敵國人收容所ニ收容サレテキタモノデアル

別紙(三)

五月二日附同盟電報譯文
 毎日新聞社「マニラ」發電ニ依レバ「サント」トシマス」收容所ニ
 在リタル一兵卒「ロガン」サリ「バン」ノ戀愛事件ヨリ端ナクモ一
 般市民ニ變裝シ居リタル廿五名ノ元米國陸海軍ノ將校及兵並ニ七名
 ノ英國水兵ガ其ノ眞實ノ身分ヲ自白スルコトナリ俘虜收容所ニ移
 サレタリ之等三十二名ノ敵軍人ハ日本軍ハ俘虜ヲ殺ストノ米側宣傳
 ヲ信用シ敗殘ノ際其ノ軍服ヲ棄テ後非戦闘員トシテ「サント」ト
 マス」收容所ニ抑留セラレタリ其ノ後同收容所ニテ米陸軍兵卒「ロ
 ガン」サリ「バン」ハ醜事件ニ關係シ收容所ニ於テ一騒ギヲ惹起シ
 タルガ「サリバン」ハ被抑留者中ニ右ノ噂ガ廣マルコトヲ惧レ一
 般市民ナリト詐稱スルコトヲ止メ當局ニ對シ其ノ眞實ノ地位ヲ自白
 セリ。毎日新聞ニ依レバ夫レヨリ結局同様ノ詐稱ヲ爲シ居リタル他
 ノ三十一名ノ者ノ露見ト云フ始末トナリタルモノナリ右ノ中ニハ昭
 和十六年十二月二十四日日本空軍ノ爆撃ヲ被リ破壊セラレタル「カ

外務省

(日本標準規格B5)

75

ビテ「海軍基地ニ配屬セラレ居リタル米國海軍中尉「ヒュープラウ
ン」アリ「プラウン」ノ所屬部隊ハ日本軍ノ爲ニ破ラレテヨリ離散
シ「プラウン」ハ携帶セル武器ヲ破壞シ軍服ヲ燒棄テ商船ノ普通船
員トシテ出頭シタルモノナリ尙同紙ニ依レバ七名ノ英國水兵ハ「マ
ニラ」埠頭ニ碇泊中爆撃ヲ受ケテ沈没セル英國輸送船「タンタラス」
號（七七七五噸）ノ生残り乗組員ナル由ナリ彼等ガ抑留セラレタル
トキハ既に其ノ軍服ヲ棄テ普通船員ヲ装ヒ居リタリ
毎日新聞ハ三十二名詐稱者ハ凡テ日本當局ニ依リ正式ノ手續ニ依リ
處罰セラレ又現在ハ俘虜收容所ニ收容セラレ居ル旨報ジ居リ更ニ本
件ニ付テハ恐レヲ知ラザル日本兵ト甚シキ對照ヲ爲シ今回ノ事件ニ
於テ一般ノ物笑ヒトナリタル米英將兵ノ眞價ヲ暴露セルモノナリト
述ベ居レリ

別紙
(一)

LEGATION DE SUISSE
AU JAPON

CC.1.3.12.-deu.

La Légation de Suisse a l'honneur de faire savoir au Ministère Impérial des Affaires étrangères que le Gouvernement du Royaume-Uni a appris, par une dépêche de l'Agence Domei en date du 3 mai, que 70 marins britanniques se trouvant aux Iles Philippines se seraient annoncés comme civils et auraient été punis.

Le Gouvernement de Londres attacherait du prix à recevoir des précisions au sujet de cette affaire.

La Légation serait donc très reconnaissante au Ministère Impérial de bien vouloir la mettre en mesure de répondre à la demande qui lui a été adressée.

En remerciant d'avance le Ministère des informations qu'il pourra lui fournir, la Légation saisit cette occasion de lui renouveler les assurances de sa haute considération.

Tokio, le 25 mai 1943.

Signé: C. Gorgé.

Au Ministère Impérial
des Affaires étrangères,

T o k i o.

別紙
(三)

DOMEI WORLD NEWSCASTS

2/5/43

copyright domei 04 tokyo 2/5

through peculiar twist circumstances involving
amours of one private logan sullivan rpt logan
sullivan at santo tomas internment camp twentyfive
former unistates army navy officers men wells
seven british sailors masquerading as ordinary
citizens confessed to their real identities and
transferred to warprisoners camp according mainichi
dispatch exmanila stop believing unistates
propaganda that japanese army might kill warprisoners
thirtytwo former enemy troops discarded their
uniforms when defeated and later interned as
noncombatants at santo tomas internment camp stop
subsequently logan sullivan former private in
unistates army caused mild sensation in camp when
he became involved in scandal at internment
camp stop fearing spreading gossip among internees

sullivan

sullivan upgave pretending tobe civilian and
confessed his real identity to authorities stop
upshot whole affair was revelation thirtyone
others under similar disguise journal said stop
among those discovered lieutenant hugh brown rpt.
hugh brown of unistates navy formerly stationed at
cavite naval base which bombed destroyed by
japanese airforce 24/12 nineteen fortyone stop
unit whereto brown attached scattered after their
defeat at hands japanese forces stop he destoryed
his weapons upburned his uniform and presented
himself as ordinary officer in merchant marine
stop seven british sailors journal learned were
surviving members crew of seventhousand
sevensentyfive ton british transport tantalus
rpt tantalus which bombed sunk while laying at
anchor manila harbor stop they caught after they
had discarded their unfiroms and assumed role
ordinary seamen stop all thirtytwo imposters
duly punished by japanese authorities mainichi
said adding they now detained in warprisoners camp
stop journal said incident in sharp contrast
with fearless japanese soldiers and reveals real
worth unistates british officers men who
in this case made laughing stock of public para

長官
濱田
小田
官

95
157

3483

條二普通合第四一九號

昭和十八年六月一日

俘虜情報局長官 殿

外務次

別紙添附

濠洲陸軍、海軍、空軍ノ衛生部員ノ階級通報
方ニ關スル件

本件ニ關シ在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ依頼ニ依ル趣ヲ以テ
別添口上書送付越シタルニ付右譯文相添へ茲ニ送付ス
本信送付先 陸軍次官、海軍次官、俘虜情報局長官

ち日
俘虜情報局長官
送付ス

外務省

昭和十八年六月三日
第 號

外務省

78

五月十九日附在京瑞西國公使館發口上書 (附 1)
 5、10 DEU - 譯文

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府ヨリ瑞西國政府ニ對シテ
 左ノ通日本政府ニ通報方依頼越シタル旨通報スルノ光榮ヲ有ス

濠洲海軍及濠洲空軍ノ衛生部ニ於ケル階級表左ノ通

(甲) 濠洲海軍

一 衛生部員階級表

軍醫大佐	(Surgeon Captain
中佐	(Surgeon Commander
少佐	(Surgeon Lieutenant Commander
大尉	(Surgeon Lieutenant
看護大尉	(Wardmaster Lieutenant
士官	(Commissioned Wardmaster
准士官	(Warrant Wardmaster

外務省

看護下士官長 (Sick Berth Chief Petty Officer) (大尉)

看護下士官 (Sick Berth Petty Officer) (中尉)

看護長 (Leading Sick Berth Attendant) (大尉)

看護兵 (Sick Berth Attendant) (大尉)

二齒科

軍醫中佐 (Surgeon Commander D))

少佐 (Surgeon Lieutenant Commander D))

大尉 (Surgeon Lieutenant D))

「ボートマン」 (船長) (Boatman) (大尉)

attendant))

看護兵 (Sick Berth Attendant D))

澳洲海軍看護隊 (Royal Australian Naval Nursing Service))

看護婦長 (Matron) (少佐) (Lieutenant Commander)

外務省

80

看護婦監督

(Superintending Sister

) 八大尉 (

Lieutenant

一等及二等看護婦

(Sister grade 1 and 2

) 中尉 (

Sublieutenant

) 二夫々相當又

外務省

濠洲海軍女子勤務部 (Women's Royal Australian Naval Service)	
看護兵 (Sick Berth Attendant)	看護兵
齒科技術工 (Dental Mechanic)	齒科技術工
齒科看護兵 (Dental Attendant)	看護兵
濠洲空軍	二夫々相 營又
衛生部員階級表	
「 醫科及齒科軍醫將校 (Medical and dental officers)	
飛行代將 (Air Commandore)	
大佐 (Group Captain)	
中佐 (Wing Commander)	
少佐 (Squadron Leader)	
大尉 (Flight Lieutenant)	
二藥劑將校 (Pharmaceutical officers)	
飛行士官 (Flying Officers)	

外務省

82

操縦士官	(Pilot Officers)
看護部員	(Nursing Orderlies)
准士官	(Warrant Officers)
飛行車曹	(Flight Sergeants)
軍曹	(Sergeants)
伍長	(Corporals)
航空兵長	(Leading Aircraftment)
一等航空兵	(Aircraftment class 1)
看護婦隊	(Nursing Service)
主任婦長	(Matron in chief)
先任看護婦	(Senior Sister)
看護婦	(Sister)
看護助手婦	(Staff Nurse)

濠洲空軍看護婦隊員中日下ノ處海外ニ勤務中ノ者無

外務省

尙英國政府ニ於テハ戰地軍隊ニ於ケル傷者及病者ノ待遇改善ニ關ス
 ル千九百二十九年七月二十七日ノ壽府條約第十三條ニ基キ「濠洲陸
 軍女子衛生勤務部」(Australian Army Women's Medical Service

一ガ最近設置セラレタルコトヲ日本政府ニ對シ通報方瑞西
 國政府ニ依頼セリ右衛生部ハ濠洲陸軍ノ一部ヲ成スモノニシテ其ノ
 部員ノ階級左ノ通

- 「陸軍大佐 (Colonel)
- 中佐 (Lieutenant Colonel)
- 少佐 (Major)
- 大尉 (Captain)
- 中尉 (Lieutenant)
- 一等准士官 (Warrant Officer class 1)
- 二等准士官 (Warrant Officer class 2)
- 主任曹長 (Staffsergeant)

外務省

伍 長 (CORPORAL)
兵 卒 (PRIVATE)

右申進旁瑞西國公使館ハ茲ニ帝國外務省ニ對シ深甚ナル敬意ヲ表ス

外務省

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

CC.1.5.10.-den.

La Légation de Suisse a l'honneur de faire savoir au Ministère Impérial des Affaires Étrangères que le Gouvernement Britannique a prié le Gouvernement Suisse de faire au Gouvernement Japonais la communication suivante:

"Here follows lists of grades of medical services of Royal Australian Navy and Royal Australian Air Force:

A. Royal Australian Navy:

1. Graded list of medical services: Surgeon Captain, Surgeon Commander, Surgeon Lieutenant Commander, Surgeon Lieutenant, Wardmaster Lieutenant, Commissioned Wardmaster, Warrant Wardmaster, Sick Berth Chief Petty Officer, Sick Berth Petty Officer, Leading Sick Berth Attendant, Sick Berth Attendant.

2. Dental branch: Surgeon Commander (D), Surgeon Lieutenant Commander (D), Surgeon Lieutenant (D), Boatman (Dental attendant), Sick Berth Attendant (D).

3. Royal Australian Naval Nursing Service:
Matron corresponds to Lieutenant Commander, Superintending Sister to Lieutenant, Sister grade 1 and 2 to Sublieutenant.

4. Women's Royal Australian Naval Service:
Sick Berth Attendant corresponds to Sick Berth Attendant, Dental Mechanic to Dental Mechanic, Dental Attendant to Sick Berth Attendant.